

Antrag

für volljährige Antragstellerinnen und Antragsteller bzw. für **Personalausweisbewerber/innen** über 16 Jahre

Solicitud

Para solicitantes mayores de edad o solicitantes del documento nacional de identidad mayores de 16 años

Reisepass Pasaporte		mit 48 Seiten Con 48 páginas		im Expressverfahren Procedimiento exprés	
Personalausweis Documento nacional de identidad		Reiseausweis als Passersatz Documento de viaje sustitutivo del pasaporte		vorläufiger Reisepass Pasaporte provisional	
1.	Familiennamen / Apellido(s)				
2.	Geburtsname / Nombre de nacimiento				
3.	Vorname(n) / Nombre(s)				
4.	Hat sich Ihr Name seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert? ¿Ha cambiado el nombre desde la expedición del último pasaporte/documento nacional de identidad alemanes				
	Nein / No	Ja, durch (z.B. Eheschließung, Namensklärung, Adoption)/ Sí, debido a (p. ej., matrimonio, declaración de nombre, adopción)			
5.	Geburtsdatum Fecha de nacimiento		6.	Geburtsort Lugar de nacimiento	
7.	Größe / Talla cm	8.	Augenfarbe / Color de los ojos	9.	Geschlecht / Sexo männlich weiblich unbestimmt masculino femenino no definido
10.	Doktorgrad Grado de doctor		11.	Ordens-/Künstlerna Nombre religioso o artístico	
12.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort) Dirección actual (calle, número, código postal, población) E-Mail, Telefon oder Fax (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post) Correo electrónico, teléfono o fax (datos de carácter voluntario. En caso de no facilitarse, las posibles consultas se realizarán por correo postal)				
13.	Falls in Ihrem aktuellen Dokument ein deutscher Wohnort angegeben ist: Letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort) En caso de que en su documento actual conste un lugar de residencia en Alemania , indíquese la última dirección en Alemania (calle, número, código postal, población)				
	Datum der Abmeldung: Fecha en que se dio de baja en el padrón de la población		Abmeldebescheinigung ist beigelegt Se adjunta el certificado de baja Ja Nein (<i>erhöhte Gebühr!</i>) Sí No (supone un incremento de las tasas)		

14.	Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit (<i>bei Erstaussstellung eines deutschen Dokuments</i>) Adquisición de la nacionalidad alemana (para documentos alemanes expedidos por primera vez)	
	als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt por nacimiento de padre/madre alemán/alemana	
	als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption por adopción de padre/madre alemán/alemana	
	als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland por nacimiento en Alemania de padres extranjeros	
	Wurde die Option gem. § 29 StAG zugunsten deutscher Staatsangehörigkeit ausgeübt? ¿Se ejerció la opción con arreglo al § 29 StAG a favor de la nacionalidad alemana?	
	Ja / Sí Nein / No	
	durch Einbürgerung / por naturalización	
	Durch Erklärung gem. Art. 3 RuStAÄndG 1974 oder gem. § 5 StAG / por declaración con arreglo al artículo 3 RuStAÄndG 1974 o con arreglo al § 5 StAG	
	Als Aussiedler/Spätaussiedler / por ser migrante de ascendencia alemana procedente de Europa del Este/inmigrante de origen alemán	
	Sonstige / Por otras causas	
15.	Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten (<i>bei jedem Pass- oder Personalausweis</i>) Datos sobre otras nacionalidades (indíquense en todas las solicitudes de pasaporte o documento nacional de identidad)	
	Ich habe eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder beantragt He adquirido o solicitado una/varias nacionalidades extranjeras	
	Nein (weiter bei 16.) No (pase al punto 16)	Ja/ Sí
	Bei Erwerb einer ausländischen Staatsangehörigkeit: En caso de haber adquirido una nacionalidad extranjera:	
	Der Erwerb der La adquisición de la nacionalidad	Staatsangehörigkeit ist am se produjo el día
	erfolgt	
	durch Geburt / por nacimiento	
	automatisch durch automáticamente, por	(z.B. Eheschließung, Adoption) (p.ej., matrimonio, adopción)
	auf Antrag / por solicitud	
	Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragswerb dieser Staatsangehörigkeit Lugar de residencia o residencia permanente en caso de haber adquirido esta nacionalidad mediante solicitud	
	Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist mir vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden. La conservación de la nacionalidad alemana ha sido aprobada con anterioridad a la adquisición de la nacionalidad extranjera obtenida mediante solicitud.	
	Ja / Sí Am / el día	durch (Behörde) / por (autoridad)
	Nein / No	
	Ich habe eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt und bin für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis. He solicitado una/varias nacionalidades extranjeras y se me ha advertido de que, en caso de adquirirla, esto podría conllevar la pérdida de la nacionalidad alemana, por consiguiente tengo conocimiento de esta advertencia.	

16.	Ich bin auf Grund freiwilliger Verpflichtungen in die Streitkräfte oder einen vergleichbaren bewaffneten Verband eines ausländischen Staates, dessen Staatsangehörigkeit ich ebenfalls besitze, eingetreten. Por compromiso voluntario, he ingresado en las Fuerzas Armadas o en otra institución armada de carácter similar de un Estado extranjero, cuya nacionalidad también poseo.			
	Nein / No	Ja / Sí Eine Zustimmung der Wehrersatzbehörden habe ich hierzu eingeholt bzw. eine Berechtigung auf Grund eines zwischenstaatlichen Vertrags lag hierzu vor. He obtenido el correspondiente permiso de las autoridades de reclutamiento o cuento con una autorización por existir un tratado intergubernamental al respecto.		
17.	Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument Datos sobre el documento de identidad alemán actual o caducado			
	Reisepass Pasaporte	Personalausweis Documento nacional de identidad	Kinderreisepass Pasaporte para menores de edad	Sonstige / Otros
	Pass-/Ausweisnr. / Número de pasaporte/documento		Ausstellende Behörde / Autoridad de expedición	
	Ausgestellt am Fecha de expedición		Gültig bis Fecha de caducidad:	
18.	Besitzen Sie weitere gültige deutsche Dokumente? ¿Posee usted otros documentos de identidad alemanes válidos?			
	Reisepass Pasaporte	Personalausweis Documento nacional de identidad	Kinderreisepass Pasaporte para menores de edad	Sonstige / Otros
	Pass-/Ausweisnr. / Número de pasaporte/documento		Ausstellende Behörde / Autoridad de expedición	
	Ausgestellt am Fecha de expedición		Gültig bis Fecha de caducidad	

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind von mir durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG)

Los datos precedentes son ciertos e íntegros. Tengo obligación de acreditar todos los datos en cuestión mediante la presentación de los correspondientes documentos/certificados (§6 de la ley de pasaportes (Passgesetz) y §9 de la Ley de Documento Nacional de Identidad (Personalausweisgesetz))

Ort, Datum / Fecha y lugar

Eigenhändige Unterschrift / Firma manuscrita

Información de conformidad con el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD)

Para la expedición de pasaportes, documentos sustitutivos del pasaporte o documentos nacionales de identidad, el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores emplea sus datos personales. Por datos personales se entienden todas aquellas informaciones referidas a una persona natural identificada o identificable. Para explicarle el tratamiento de datos y así, de conformidad con el art. 13 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD), cumplir con nuestra obligación de informarle, ponemos en su conocimiento lo siguiente:

[1] De conformidad con el artículo 4, n.º 7 del RGPD, el responsable del tratamiento de sus datos personales es el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores junto con sus representaciones en el extranjero. Los datos de contacto los encontrará en la página web de la representación alemana en el extranjero.

[2] Datos de contacto del Delegado para la Protección de Datos de la representación en el extranjero: Los datos de contacto del Delegado para la Protección de Datos los encontrará en la página web de la representación en el extranjero.

[3] Sus datos personales serán tratados a efectos de la expedición de pasaportes, la comprobación de la autenticidad de los mismos, la constatación de la identidad del titular del pasaporte o documento de identidad, así como de la aplicación de la Ley alemana de Pasaportes (PassG) o la Ley alemana de Documento Nacional de Identidad (PAuswG). La base jurídica para su tratamiento son los §§ 4 y 6, apartado 2 de la PassG, así como los §§ 5 y 9, apartado 2 de la PAuswG.

[4] De conformidad con el § 21, apartado 4 de la PassG y del § 23, apartado 4 de la PAuswG, sus datos personales serán almacenados durante un máximo de treinta años contados a partir de la fecha en que haya caducado el documento al que se refieren. Asimismo, en virtud del § 16, apartado 2 de la PassG y del § 26, apartado 2 de la PAuswG, las huellas dactilares almacenadas en el momento de presentar la solicitud, serán borradas a más tardar una vez le haya sido entregado o enviado el documento en cuestión.

[5] En principio, usted tiene como interesado los siguientes derechos:

- Derecho de acceso del interesado (artículo 15 RGPD)
- Derecho de rectificación (artículo 16 RGPD)
- Derecho de supresión (artículo 17 RGPD), siempre y cuando no se oponga a las normas relativas a la conservación previstas en la PassGs y la PAuswGs
- Derecho a la limitación del tratamiento (artículo 18 RGPD)
- Derecho a la portabilidad de los datos (artículo 20 RGPD)
- Derecho de oposición al tratamiento (artículo 21 DS-GVO).

[6] Asimismo, usted tiene derecho a presentar una reclamación acerca del tratamiento de sus datos personales ante una autoridad supervisora en materia de protección de datos.

[7] En el marco del tratamiento de datos y de la expedición de pasaportes o documentos nacionales de identidad, sus datos serán transferidos a la empresa encargada de la producción de documentos a efectos de la producción de su pasaporte. De conformidad con el § 22 y siguientes de la PassG y con el § 24 de la PAuswG, la autoridad competente en materia de expedición de pasaportes y documentos nacionales de identidad podrá transferir datos provenientes del registro de pasaportes a otras entidades públicas, siempre que esto se requiera para el cumplimiento de las tareas que competen al receptor.